

Hellen Rinell  
637 Shinzaike  
H I M E J I.  
Japan.

Nr 156.

Göteborg den 9 okt. 1962.

Käraste lilla Hella!

I går kom 1 paket från Kobe innehållande en lampa. Du sa att det skulle komma 2 st. Det kan inte ha legat 2 i paketet. Lampan låg i en mindre kartong. Kring den låg träull och wellpapp till fyllnad. Välpackat. Nu kanske dom inte hade de båda lamporna för tillfället och den andra kommer senare. Om jag kunde rita av den, så du fick se vilken som kommit, så skulle jag göra det. Men -- I dag kom ditt brev nr 155 av den 4 ds. Men hur i all världen skall jag kunna hjälpa dej med ritning till en talarstol!?! Skall försöka fråga mej fram.

Att Oscar går och blir dålig då och då bekymrar oss. Det var ju väl att Gerda såg till att han kom till doktorn. Är sjukhuset japanskt?

På tal om talarstol så undrar jag om inte någon fin sådan har fastnat på Thoras näthinna? Hon som rest så mycket i detta land och sett så många nya kyrkor Det kan visat, som du säger, komma något gott även av det "onda"

I lördags kom det en dam in till flickorna i bageriet med garnpaketet, som dom ju tog emot. Så frågade dom vem det var som överlämnade det. Hjördis Anderson s a flickan. Och kan du tänka dej att dom blev så glada, dina systrar. Det var ju dom som först hörde talas om Hjördis i Olofstorp men hade aldrig sett eller träffat henne. Och där blev kaffe och dopp i bageriet i 1/2 timma!!! Och jag tyckte att det var väldigt roligt att Ebba och Ludde fick träffa henne. Hon var hemma för att fira sin mammas 50-årsdag. Och jag hade skrivit till Gerd att om dom hade något ärende hit under terminen, så kunde garnet stanna hos dom till dess. Annars skulle Gerd skicka det. Och nu kom Hjördis och garnet. I går ryckte Olle upp vid min sida, då jag var på väg till bussen. Han skulle hämta sin moped på Lemansgatan 10, dit han har nyckel. Då talade jag om för honom att Aina skulle få Farmors garn och att jag svallrat under tysthetslöfte Av flickorna har jag nu fått veta att garnet var rosafärgat eller skärt eller vad det kan heta. Men jag sa också till Olle att om Aina inte hade bruk för det så ville jag ha det tillbaka. Men det är klart att hon vill ha det.

Det bruna garnet tar jag hand om. Tack så mycket!

Så synn att Lally inte är prima. Jag skrev till Lally och frågade efter kostnaderna för Farmors blommor. Hennes svar innehöll följande: "Vi beställde en krans /53:20/ från Barn och Barnbarn. Sen fick vi doll. från USA till blommor Vi tog av 53:20 och skickade resten c:a 300:- kr. till Japan-girot. Om nu Hellen och Oscar vill betala i blommorna kan det väl i så fall ske genom insättning på girot, för det belopp vi har täcker kranen. Dom är ju med i den ändå på det viset. Eljest bad dom att kistdekorationen skulle vara speciellt fr från barnen. Den gick på 125:- kr. och Eric Strutz, som sköter affärerna med begravningsbyrån tyckte att vi kunde ta det på kvarlåtenskapen, i förlängning en blir det ju barnen det går ut över i fyra lika delar. Så du kan väl göra som du tycker. Men hit är dom inte skyldiga något. Eric S. sa för resten att hittills har 2.500:- kr. kommit in för Japan, och det fortsätter att komma." Jag gör givetvis inget åt detta, som du förstår.

Nu har jag haft ett litet avbrott. Royseman har varit här en stund och vi har druckit kaffe och pratat. Han hade fått avis på två paket från Japan, som han skulle hämta när han varit på Elverket och hämtat sin hustru. Han bad mej säga att grejorna kommit fram, så du skulle få veta det genast, i händelse dom inte kom att skriva genast.

Så till bankböckerna. På den stora - som jag inte har hemma - var vid års-skiftet kr. 3.739:- vartill kommer den lilla som slutar på kr. 648:-. Alltså innetår tillsammans kr. 4.387:- plus de 200:- som jag lånat. Elisabets tog jag på den lilla boken, så den stora är tydligen inte förändrad. Om jag lät bre brevet ligga tills i morron kunde jag gå till banken och kontrollera. Men nu jag kan ju titta på det till nästa gång jag skriver. Och så går dessa veckor i dag. Med de käraste hälsningar och innerliga önsknings om god hälsa och mycken kraft åt er båda. Tycker

*Hellen*

[The page contains extremely faint and illegible text, likely a scan of a document with very low contrast or significant fading. The text is mostly illegible but appears to be organized into several paragraphs. There are some faint markings and symbols on the page, including what looks like a small 'E' or 'I' in the middle section, and some circular marks on the right edge that could be punch holes or artifacts from the scanning process.]